



Real value in a changing world

Кодекс Норм Поведения
Поставщиков
Jones Lang LaSalle

Jones Lang LaSalle and
LaSalle Investment Management
Vendor Code of Conduct

КОДЕКС НОРМ ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКОВ JONES LANG LASALLE

Крайне важно, чтобы работники Jones Lang LaSalle Incorporated (вместе с LaSalle Investment Management и другими ее дочерними компаниями - *Jones Lang LaSalle* или *Компания*) всегда вели себя порядочно, в полном соответствии с законами и подзаконными актами, регулирующими нашу хозяйственную деятельность во всем мире. В связи с этим в Jones Lang LaSalle действует ряд стандартов касательно практики деловых отношений и соблюдения установленных норм, которые изложены в нашем Кодексе деловой этики, обязательном для всех работников, директоров и должностных лиц Jones Lang LaSalle. Кодекс деловой этики обобщает наши моральные ценности и отражает нашу приверженность этичной практике деловых отношений и соблюдению установленных норм.

Jones Lang LaSalle рассчитывает на то, что ее поставщики примут и разделят с нами букву и дух нашего стремления к порядочности. Под «поставщиком» мы имеем в виду любую фирму и любое физическое лицо, которые поставляют товары или оказывают услуги компании Jones Lang LaSalle или косвенно любому из ее клиентов. Мы понимаем, что поставщики – самостоятельные лица, но практика деловых отношений и действия поставщика могут оказать серьезное воздействие и (или) влияние на нас, нашу репутацию и наш бренд – один из наших наиболее важных активов. Поэтому Jones Lang LaSalle рассчитывает на то, что все поставщики и их работники, агенты и субподрядчики (их *представители*) будут соблюдать Кодекс деловой этики Компании в процессе деловых отношения с Jones Lang LaSalle и (или) от ее имени. Всем поставщикам следует проинструктировать своих представителей с тем, чтобы они понимали и соблюдали Кодекс.

Действующая редакция Кодекса деловой этики находится на нашем открытом вебсайте www.joneslanglasalle.com и, в той мере, в какой это разумным образом целесообразно, учитывая обстоятельства привлечения к работе поставщиков и их представителей, считается включенной в настоящий Кодекс поведения поставщиков для всех целей.

СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОВ И НОРМАТИВНЫХ АКТОВ

Все поставщики Jones Lang LaSalle и их представители должны осуществлять свою хозяйственную деятельность с полным соблюдением применимых законов и нормативных актов своих стран при осуществлении деятельности с Компанией и (или) от ее имени. В дополнение к любым конкретным обязательствам, установленным договором поставщика с Компанией, все поставщики обязаны, не ограничиваясь этим:

- соблюдать антикоррупционное законодательство стран, в которых они осуществляют свою деятельность, включая Закон США о коррупции за рубежом и Закон Великобритании о взяточничестве, и не производить никаких незаконных прямых и косвенных платежей или обещаний платежей любым официальным лицам (включая работников государственных предприятий) с целью склонения таких лиц к злоупотреблению своим служебным положением и получения в

результате этого или сохранения деловых возможностей в той или иной стране, при этом наши правила запрещают любые «стимулирующие» платежи;

- осуществлять деятельность в полном соответствии с антимонопольным законодательством и законами о добросовестной конкуренции, действующими в стране, в которой они ведут такую деятельность;
- соблюдать все применимые природоохранные законы и нормативные акты в отношении опасных материалов, выбросов в атмосферу, сбросов отходов и сточных вод, включая производство, транспортировку, хранение, утилизацию и сброс таких материалов в окружающую среду;
- соблюдать все законы и положения относительно конфиденциальности информации, защиты данных и передачи данных через государственную границу;
- быть честными, откровенными и правдивыми в контактах с представителями надзорных органов и государственными служащими;
- получать все необходимые лицензии или разрешения, необходимые для выполнения всех действий, которые осуществляются в рамках сотрудничества с компанией Jones Lang LaSalle.

ПРАКТИКА ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

Поставщики Jones Lang LaSalle и их представители обязаны осуществлять свои деловые контакты и действия добросовестно и в соответствии со своими обязательствами, установленными их договорами с Компанией. Помимо этих обязательств все наши поставщики обязаны, не ограничиваясь этим:

- предоставлять услуги в соответствии с собственными профессиональными стандартами, включая требования, установленные любой организацией, регулирующей их деятельность;
- честно и точно документировать и составлять отчеты по всей хозяйственной информации и соблюдать все применимые законы и нормативные акты касательно их полноты и точности;
- создавать и хранить хозяйственную документацию и осуществлять ее утилизацию в полном соответствии со всеми действующими законодательными и нормативными требованиями;
- защищать и ответственно использовать физическую и интеллектуальную собственность Jones Lang LaSalle, включая ее имущество, поставки и оборудование, когда они уполномочены Компанией пользоваться такой собственностью;
- использовать полученные от Jones Lang LaSalle информационные технологии и системы (включая электронную почту и социальные медиа-платформы) только для разрешенных целей, относящихся к деятельности Компании. Jones Lang LaSalle категорически запрещает своим поставщикам и их представителям использовать полученные от Компании информационные технологии и системы для создания,

получения, хранения, распечатки, предложения или рассылки любых материалов, которые унижают достоинство, причиняют беспокойство, содержат угрозы, оскорбления, откровенно сексуальные материалы или иным образом оскорбительны или неуместны, и (или) рассылать любые ложные, оскорбительные или злобные сообщения, используя полученные от Компании информационные активы и системы;

- соблюдать все требования Jones Lang LaSalle в части хранения паролей, правила соблюдения конфиденциальности, безопасности и охраны личных данных в качестве условия получения доступа к внутренней корпоративной сети Jones Lang LaSalle, всем ее системам и зданиям. Все данные, хранящиеся на принадлежащем Компании или арендуемом Компанией оборудовании или передаваемые таким оборудованием, считаются конфиденциальными и являются собственностью Jones Lang LaSalle. Jones Lang LaSalle вправе контролировать любое использование своих корпоративных сетей и всех систем (включая электронную почту и другие социальные медиа-платформы) и (или) иметь доступ ко всем данным, хранящимся на сети Компании или передаваемым через нее;
- соблюдать все права интеллектуальной собственности Jones Lang LaSalle и других лиц, в том числе, не ограничиваясь этим, авторские права, права на патенты, товарные знаки и коммерческую тайну. Использовать программное обеспечение, компьютерное оборудование и данные только в соответствии с лицензиями на них или условиями их использования;
- общаться с представителями прессы от имени Jones Lang LaSalle только в случае, если поставщик и (или) представитель прямо уполномочен на это в письменной форме одним из специалистов Компании по вопросам общественных связей;
- проявлять благоразумие, здравый смысл и умеренность при предложении подарков или представительских развлечений работникам Jones Lang LaSalle. При этом поставщик и его представители должны воздерживаться от предоставления работникам Компании отдельных подарков или комбинации подарков или от предложения развлечений, если это повлечет нарушение Кодекса деловой этики Jones Lang LaSalle. В любом случае, ни один поставщик не вправе никогда предлагать взятки, бартерные соглашения товаров или услуг и (или) других стимулов работнику Компании с целью получить или сохранить заказ от Jones Lang LaSalle;
- избегать проявления некорректности или конфликта интересов. Поставщики и их представители не должны иметь прямых деловых контактов с работником Jones Lang LaSalle, чья супруга (супруг), гражданский партнер или иной член семьи или родственник имеет существенное финансовое участие в поставщике. Также запрещены прямые контакты при переговорах по условиям договора поставки или при исполнении обязательств поставщика с супругом, гражданским партнером или иным членом семьи родственника, являющегося работником Jones Lang LaSalle;
- избегать использования существенной служебной информации, имеющейся в распоряжении поставщика, при покупке или продаже акций Jones Lang LaSalle или

другой компании, если такая информация о Jones Lang LaSalle или другой компании недоступна всем инвесторам и может повлиять на решение инвестора о покупке или продаже акций.

ТРУДОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Jones Lang LaSalle рассчитывает на то, что ее поставщики разделят с ней ее стремление к защите прав человека и к обеспечению равных возможностей на рабочем месте. Трудовые отношения в организациях поставщиков Jones Lang LaSalle должны полностью соответствовать всем применимым законам и нормативным актам, и поставщики должны, не ограничиваясь этим:

- совместно с Jones Lang LaSalle добиваться исключения любых видов домогательств и незаконной дискриминации в трудовом коллективе. Мы признаем существование культурных различий и уважаем различные культуры и считаем, что предприятия поставщиков не должны пятнать себя дискриминацией при найме, оплате труда, доступу к обучению, карьерном росте, увольнении или выходе работников на пенсию по расовому, кастовому, национальному, религиозному, возрастному признаку, по статусу инвалидности, полу, семейному положению, сексуальной ориентации, членству в профсоюзе или политическим убеждениям;
- обеспечить безопасные и нормальные условия труда и полностью соблюдать все применимые законы, нормативные акты и стандарты техники безопасности и охраны труда. Должны быть предприняты адекватные меры по сведению к минимуму рисков, связанных с конкретными видами деятельности. В период нахождения на объектах, принадлежащих Jones Lang LaSalle, арендуемых ею или находящихся под ее управлением, поставщики должны соблюдать все правила и нормативы, касающиеся работы таких объектов и взаимодействия с другими лицами, имеющими доступ на такие объекты, будь то сама Jones Lang LaSalle или ее клиенты, другие поставщики, работники или посетители;
- запретить использование, хранение, распространение и продажу незаконных препаратов во время нахождения на объектах, принадлежащих Jones Lang LaSalle, арендуемых ею или находящихся под ее управлением;
- использовать только добровольный труд. Использование принудительного труда, будь то на основе договора ученичества, кабалы или труда заключенных, поставщиком Компании или его субподрядчиками воспрещено;
- не требовать от работников внесения каких-либо «залогов» работодателю при подаче заявлений о приеме на работу, при этом работники должны быть вправе уволиться в любое время, подав заблаговременное уведомление, без каких-либо штрафных санкций;
- соблюдать все местные законы и требования в части минимального разрешенного возраста работников и не использовать детский труд. Работники должны быть не моложе минимального разрешенного возраста работника для данной местности и в любом случае не моложе 16 лет. Мы поддерживаем развитие законных программ

ученичества на рабочих местах, которые позволяют молодым людям повышать свое образование, но не имеем дел с теми, кто использует такие программы не по назначению;

- не использовать физических наказаний или насилия. Физическое насилие или наказание, угроза физического насилия, сексуальные и иные домогательства, словесные оскорбления и другие формы унижения достоинства запрещены.
- обеспечивать прожиточный минимум на человеческих условиях. Всем работникам должна предоставляться четкая информация в письменной форме об их условиях труда в части оплаты труда, прежде чем начнется срок их найма, а также по мере необходимости в течение срока их работы. Удержание из заработной платы в виде наказания не допускается, равно как и любые другие удержания, не предусмотренные местным законодательством, без особого согласия соответствующего работника. Любые меры дисциплинарного взыскания должны оформляться документально. Уровень заработной платы и льгот за стандартную рабочую неделю должен, как минимум, быть не ниже стандарта, установленного национальным законодательством.
- не требовать от работников работать дольше стандартного рабочего дня, установленного местным законодательством; следить за тем, чтобы любая сверхурочная работа была добровольной и оплачивалась в соответствии с местными законами и подзаконными актами;
- вести кадровую документацию в соответствии с местным и национальным законодательством;
- не применять против работников (включая работников Jones Lang LaSalle), добросовестно сообщивших о нарушениях Кодекса норм поведения поставщиков, никаких санкций.

ПОДДЕРЖКА ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ УСТОЙЧИВОСТИ

Компания Jones Lang LaSalle является лидером по поддержке экологической устойчивости и экономии потребления энергии в риелторском секторе. Мы считаем, что здоровье окружающей среды оказывает положительное влияние на бизнес и благополучие людей на планете. При этом мы понимаем, что объекты недвижимости могут оказывать значительное влияние на окружающую среду. Компания Jones Lang LaSalle в состоянии играть важную роль в решении экологических проблем путем предоставления клиентам консультаций по развитию недвижимости, инвестициям и вопросам аренды. Мы устанавливаем передовые стандарты и совершенствуем работу в наших офисах, помогая нашим клиентам делать то же самое в используемых ими объектах недвижимости.

Компания Jones Lang LaSalle рассчитывает на то, что ее поставщики также будут проявлять заботу об окружающей среде, соблюдать требования экологических законов и положений или более жесткие требования, потреблять электроэнергию и воду в пределах

допустимых норм и правильно утилизировать отходы. Все это позволит снизить негативное влияние на окружающую среду нашего бизнеса и бизнеса наших клиентов. Политика по поддержанию экологической устойчивости, а также другая экологическая информация, включена в Отчет по корпоративной социальной ответственности на нашем открытом вебсайте по адресу: www.joneslanglasalle.com/csr.

СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА ДЕЛОВОЙ ЭТИКИ JONES LANG LASALLE

Поставщик обязан обеспечить, чтобы его представители понимали и соблюдали Кодекс деловой этики Jones Lang LaSalle и информировали свое контактное лицо в Jones Lang LaSalle (или члена руководства Компании) о развитии любой ситуации, заставляющей поставщика действовать вопреки нормам, установленным в Кодексе или в этом документе. Мы рассчитываем, что поставщики Jones Lang LaSalle будут самостоятельно контролировать свое соблюдение настоящего Кодекса поведения поставщиков. Помимо любых других прав, которые Jones Lang LaSalle может иметь по своим договорам с поставщиками, Jones Lang LaSalle может потребовать незамедлительного отстранения любого представителя, поведение которого незаконно или несовместимо с Кодексом деловой этики, данным Кодексом норм поведения поставщиков или любым другим внутренним документом Компании.

СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСОВ ПОВЕДЕНИЯ КЛИЕНТОВ

В ситуации, когда поставщик нанят компанией Jones Lang LaSalle по поручению клиента, мы также рассчитываем на то, что поставщик будет соблюдать все применимые правила, политику, процедуры или кодексы поведения, действующие на предприятии клиента, в том числе, когда их нормы более строгие, чем положения настоящего Кодекса поведения поставщика. Если, по вашему мнению, какое-то из правил, действующих в организации клиента, противоречит чему-либо из настоящего Кодекса поведения поставщика, и вы не знаете, как быть в такой ситуации, мы рассчитываем на то, что вы обратитесь к вашему основному контактному лицу в Компании и к клиенту с целью разрешения ситуации к взаимному удовлетворению.

НЕПРЕРЫВНОСТЬ БИЗНЕСА И КРИЗИСНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

В соответствии с условиями действующих контрактов, мы ожидаем, что все поставщики, сотрудничающие с компанией Jones Lang LaSalle, имеют адекватные планы, обеспечивающие непрерывность бизнеса и позволяющие предоставлять услуги после разного рода кризисов, вызванных природными катастрофами, неисправностью оборудования, сбоями в подаче электроэнергии, террористическими актами и т. д.. По запросу компании Jones Lang LaSalle поставщик обязуется предоставить достаточно подробную информацию и обсудить элементы такого плана обеспечения непрерывности бизнеса.

АУДИТ ВНУТРЕННЕГО КОНТРОЛЯ И ЭФФЕКТИВНОСТИ РАБОТЫ ПОСТАВЩИКОВ УСЛУГ

В соответствии с условиями действующих контрактов мы ожидаем, что все поставщики компании Jones Lang LaSalle будут по запросу предоставлять копии своего аудита контроля и/или эффективности работы как предоставляющей услуги организации (например, отчет SSAE 16/ISAE 3402, ранее известный как SAS 70/FRAG 21/94, или ему подобный). Кроме того, мы ожидаем от наших поставщиков готовности предоставить информацию в разумных объемах о своем соответствии данному Кодексу норм поведения поставщиков.

СОТРУДНИЧЕСТВО ПРИ ПРОВЕДЕНИИ РАССЛЕДОВАНИЙ

Мы ожидаем от всех поставщиков компании Jones Lang LaSalle сотрудничества при расследованиях, проводимых нами или нашим поставщиком, относительно недолжного или неэтичного поведения сотрудников компании Jones Lang LaSalle или сотрудников поставщика в случае, если такое поведение имеет отношение к компании Jones Lang LaSalle.

ОТСУТСТВИЕ СОЗДАНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

Настоящий Кодекс поведения поставщиков не предоставляет и не считается предоставляющим какие-либо права третьим лицам, включая любые бенефициарные права третьих лиц. К примеру, работники любого из поставщиков не имеют никаких прав требования к Компании в силу настоящего Кодекса поведения поставщиков, и никакие такие работники не вправе добиваться от Компании приведения в действие тех или иных положений настоящего Кодекса поведения поставщиков, и Компания оставляет за собой право решения по любым таким действиям по своему единоличному усмотрению.

СООБЩЕНИЕ О ПОДОЗРИТЕЛЬНОМ ПОВЕДЕНИИ И ВОЗМОЖНЫХ НАРУШЕНИЯХ

Если вы желаете сообщить о подозрительном поведении или о возможном нарушении настоящего Кодекса поведения поставщиков, у Jones Lang LaSalle имеются разнообразные ресурсы, готовые помочь вам в этом. Предпочтительнее, если вы обратитесь к своему основному контактному лицу в Компании за решением любых проблем практики деловых отношений или соблюдения установленных норм. Однако Jones Lang LaSalle признает, что в определенных ситуациях это может оказаться невозможным или неуместным. В этих случаях вам предоставляются следующие варианты:

1. Международная горячая линия Jones Lang LaSalle по вопросам этики: 1-877-540-5066. Служба «горячей линии» эксплуатируется независимым оператором, она работает круглосуточно, и ее сотрудники говорят на всех основных языках мира. Сообщения, переданные на «горячую линию», отправляются главному

юрисконсульту Компании по международным вопросам (а копия — заместителю главного юрисконсульта по международным вопросам) для дальнейшей проверки.

2. Вы можете отправить электронное письмо специалистам Jones Lang LaSalle по вопросам этики по адресу: Ethics.Officers@jll.com.
3. Отправьте письмо главному юрисконсульту Компании и главному специалисту по вопросам этики по адресу: Jones Lang LaSalle Incorporated, 200 East Randolph Drive, Chicago, Illinois USA 60601.

Jones Lang LaSalle не допустит никаких актов мести или репрессий в отношении лица, которое добросовестно обратилось к нам за советом или сообщило о подозрительном поведении или возможном нарушении.

Мы будем благодарны вам за соблюдение норм этого важного политического документа и надеемся на взаимовыгодные отношения со всеми нашими поставщиками на основе самых строгих стандартов этичного поведения.